

Para número de serie 10A1000 y superior

Página de piezas N.º de pedido PD10-01

Vigente en enero de 2010

Reemplaza a PD07-25

**dynabug** ® II \_

10,000 RPM, 3/32" Orbits

Herramienta manual- y Seguridad, Operación

Mantenimiento

GUARDE ESTE DOCUMENTO, EDUCE A TODO EL PERSONAL

Modelos:	Almohadillas: Gancho & Bucle
58500 - Sin vacío	(74 mm x 109 mm)
58501 - Vacío autogenerado	(74 mm x 109 mm)
58502 - Aspiración central	(74 mm x 109 mm)
58503 - Sin vacío	(80 mm x 130 mm)
58504 - Vacío autogenerado	(80 mm x 130 mm)
58505 - Aspiración central	(80 mm x 130 mm)
58506 - Aspiración central	(99 mm x 143 mm, estilo delta)
Modelos:	Almohadilla: Vinilo
58507 - Sin vacío	(68 mm x 175 mm, con clips)
58509 - Sin vacío	(74 mm x 109 mm)

ENCUENTRE LA OFERTA MÁS ACTUAL DE DOCUMENTOS DE SOPORTE Y ACCESORIOS EN [WWW.DYNABRADE.COM](http://WWW.DYNABRADE.COM)

## ⚠ ADVERTENCIA

Lea y comprenda este manual de la herramienta antes de operar su herramienta neumática. Siga todas las reglas de seguridad para la protección del personal operativo, así como de las áreas adyacentes. Siempre opere, inspeccione y mantenga esta herramienta de acuerdo con el Código de seguridad para herramientas neumáticas portátiles del Instituto Nacional Estadounidense de Estándares (ANSI, por sus siglas en inglés), B186.1. Para obtener información de seguridad adicional, consulte Requisitos de seguridad para el uso, cuidado y protección de ruedas abrasivas: ANSI B7.1, Código de regulación federal: CFR 29 Parte 1910, Comité europeo de normas (EN) Herramientas eléctricas no eléctricas portátiles: Requisitos de Seguridad y Reglamentos Estatales y Locales aplicables.

## LEYENDA DE SEGURIDAD

	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>Lea y comprenda el manual de la herramienta antes de comenzar a trabajar para reducir el riesgo de lesiones para el operador, los visitantes y la herramienta.</p>	
	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>Se debe usar protección para los ojos en todo momento, protección para los ojos que cumpla con ANSI Z87.1.</p>	
	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>Protección respiratoria que se utilizará cuando se exponga a contaminantes que excedan los valores límite de umbral aplicables requeridos por la ley.</p>	
	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>Practique los requisitos de seguridad. Trabaje alerta, tenga la vestimenta adecuada y no opere herramientas bajo la influencia del alcohol o las drogas.</p>	
	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>Se debe usar protección para los oídos cuando la exposición al sonido exceda los límites de las leyes, ordenanzas y/o regulaciones federales, estatales o locales aplicables.</p>	
	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>El peligro de la línea de aire, las líneas de suministro presurizadas y las mangueras flexibles pueden causar lesiones graves. No utilice mangueras de aire ni accesorios dañados, deshilachados o deteriorados.</p>	

## ⚠ ADVERTENCIA

Algunos polvos creados al moler, taladrar y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son: • Plomo de pinturas a base de plomo • Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería • Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo de estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como esas máscaras contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de operar o dar servicio a cualquier herramienta eléctrica abrasiva Dynabrade®.

Los productos ofrecidos por Dynabrade no deben modificarse, convertirse o alterarse del diseño original sin el consentimiento expreso por escrito de Dynabrade, Inc.

Propósito de la herramienta: La lijadora Dynabug® II se usa para lijar y dar acabado a una variedad de materiales que incluyen madera, metal, plástico, fibra de vidrio, superficies sólidas, compuestos, caucho, vidrio y piedra.

No utilice la herramienta para otra cosa que no sea su aplicación prevista.

Esta herramienta eléctrica no está diseñada para usarse en atmósferas potencialmente explosivas y no está aislada contra el contacto con energía eléctrica.

Capacitación: el cuidado, el mantenimiento y el almacenamiento adecuados de su herramienta maximizarán su rendimiento. •

Responsabilidad del empleador: proporcione a los operadores de Dynabug® II instrucciones de seguridad y capacitación para el uso seguro de herramientas y accesorios.

Selección de accesorios: • La

clasificación de RPM (velocidad) del abrasivo/accesorio DEBE estar aprobada para AL MENOS la clasificación de RPM de la

herramienta. (Continúa en la siguiente página)

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (Cont.)

• Utilice únicamente los accesorios recomendados. Consulte la última página del manual y la documentación de Dynabrade. •

Antes de montar un accesorio, inspeccione visualmente en busca de defectos. No utilice accesorios defectuosos. • Siga las especificaciones de la herramienta antes de elegir el tamaño y tipo de accesorio. • Utilice únicamente accesorios y tamaños de

conductos de aire recomendados. Las mangueras de suministro de aire y los conjuntos de mangueras de aire deben tener una clasificación de presión de trabajo mínima de 150 PSIG (10 bares, g) o el 150 por ciento de la presión máxima producida en el sistema, lo que sea mayor. (Consulte la tabla de especificaciones de la máquina herramienta).

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Advertencia: Siempre use protección para los ojos. El operador de la herramienta es responsable de lo siguiente: protección aceptada para los ojos, la cara, las vías respiratorias, los oídos y el cuerpo.

Precaución: El trabajo repetitivo, el movimiento y la sobreexposición a la vibración pueden provocar lesiones en la mano, la muñeca y el brazo.

Precaución: Asegúrese de que toda la ropa suelta, el cabello y todas las joyas estén bien sujetos. • Instale el accesorio

de aire en el buje de entrada de la herramienta. Importante: Asegure el buje de entrada de la herramienta con una llave antes de intentar instalar la conexión de aire para evitar dañar la carcasa del cuerpo de la válvula. •

ANTES DE MONTAR UN ACCESORIO, después de todas las reparaciones de la herramienta y cada vez que se entregue una herramienta para su uso, verifique la OPM (velocidad) de la herramienta con un tacómetro con presión de aire establecida en 90 PSIG mientras la herramienta está funcionando. Esta herramienta es una herramienta orbital, la comprobación del OPM requiere una luz estroboscópica o un tacómetro magnético. Si la herramienta funciona a una velocidad superior a las RPM marcadas en la carcasa de la herramienta, o si funciona incorrectamente, se debe reparar y corregir la herramienta antes de usarla.

Precaución: Las RPM/OPM de la herramienta nunca deben exceder la clasificación de RPM/OPM del abrasivo/accesorio. Consulte al fabricante de accesorios para obtener detalles sobre la velocidad máxima de funcionamiento o las instrucciones especiales de montaje. • Con la fuente de alimentación conectada a la herramienta neumática, libere la presión de aire de la manguera y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando cambie los accesorios recomendados. • Conecte la herramienta neumática a la fuente de alimentación. Tenga cuidado de NO presionar la palanca del acelerador en el proceso.

No exponga la herramienta neumática a una presión de entrada superior a 90 PSIG o (6,2 bares).

Precaución: Después de instalar el accesorio, antes de probar o usar y/o después de volver a montar la herramienta, la herramienta debe ponerse en marcha a una velocidad reducida para comprobar que está bien equilibrada. Gradualmente aumentar la velocidad de la herramienta. NO UTILICE si la vibración de la herramienta es excesiva. Corrija la causa y vuelva a probar para garantizar un

funcionamiento seguro. • Utilice únicamente hojas de lija abrasivas del tamaño adecuado, debidamente aseguradas y alineadas con la almohadilla de respaldo provista con la lijadora de

aire. • Al aplicar la lijadora a una superficie de trabajo, comience y pare cuando termine. • Asegúrese de que el área de trabajo esté despejada y que los visitantes estén a una distancia

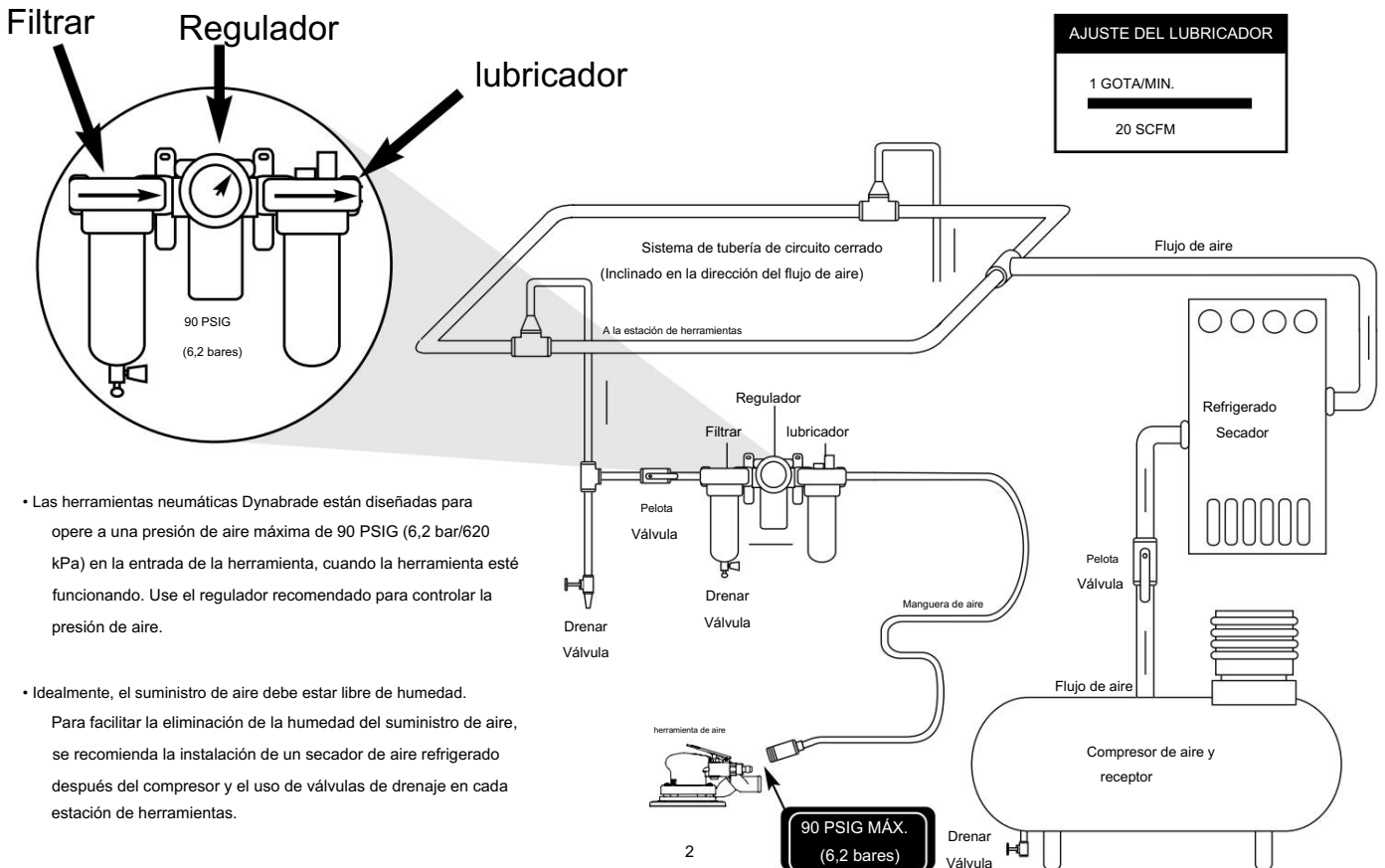
segura de las herramientas y los escombros. • Las atmósferas potencialmente explosivas pueden ser causadas por el polvo y los humos resultantes del lijado o pulido. Utilice siempre

sistemas de extracción o supresión de polvo que sean adecuados para el material que se está procesando. • Proceda con precaución en entornos desconocidos. Pueden existir peligros ocultos, como electricidad u otras líneas de servicios públicos. • Utilice únicamente almohadillas de contrapeso de Dynabrade para mantener bajos los niveles de vibración. • Utilice un tornillo de banco o un dispositivo de sujeción para sujetar firmemente la pieza de trabajo en su lugar. • El

trabajo puede generar polvo peligroso. • No aplique una fuerza excesiva en la herramienta ni le aplique un trato "áspero". • Trabaje siempre con un pie firme, postura e iluminación adecuada. • Asegúrese de que las chispas y los desechos resultantes del trabajo no creen un peligro. • Esta herramienta es escape trasero. El escape puede contener lubricantes, material de paletas, grasa para cojinetes y otros materiales que pasan por la herramienta.

Informe a su supervisor sobre cualquier condición de la herramienta, los accesorios o la operación que considere insegura.

## Aire Sistema



## Instrucciones de mantenimiento

Importante: Para mantener las herramientas seguras, se recomienda un programa de mantenimiento preventivo siempre que se utilicen herramientas eléctricas portátiles.

- Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Dynabrade para garantizar la calidad. Para pedir piezas de repuesto, especifique el número de modelo, el número de serie y las RPM de su herramienta neumática.
- Se recomienda enfáticamente que todas las herramientas neumáticas de paletas rotativas de Dynabrade se utilicen con un filtro-regulador-lubricador para minimizar la posibilidad de uso indebido debido a aire sucio, aire húmedo o lubricación insuficiente. Dynabrade recomienda lo siguiente: Filtro-regulador-lubricador de aire (FRL) 10681 : proporciona una regulación precisa de la presión de aire y una filtración de dos etapas de los contaminantes del agua. Opera 40 SCFM/1,133 LPM @ 100 PSIG con puertos hembra NPT de 3/8". • Dynabrade recomienda una gota de lubricante de aire por minuto por cada 20 SCFM (ejemplo: si la especificación de la herramienta establece 40 SCFM, configure la tasa de goteo en el filtro-lubricador a 2 gotas por minuto). Se recomienda Dynabrade Air Lube (P/N 95842: 1 pt 473 ml).

Mantenimiento preventivo de rutina: verifique la velocidad libre de Dynabug® II usando un tacómetro. • Se recomiendan alcoholes

minerales al limpiar la herramienta y las piezas. No limpie la herramienta o las piezas con disolventes o aceites que contengan ácidos, ésteres, cetonas, hidrocarburos clorados o nitrocarburos.

- NO limpie ni mantenga las herramientas con productos químicos que tengan un punto de inflamación bajo (ejemplo: WD-40®).
- Los estampados

de las herramientas neumáticas deben mantenerse legibles en todo momento; de lo contrario, vuelva a pedirlos y reemplácelos. El usuario es responsable de mantener la información de las especificaciones, es decir:

Número de modelo, S/N y RPM. •

Sople la manguera de suministro de aire antes del uso inicial. •

Inspeccione visualmente las mangueras de aire y los accesorios en busca de deshilachados, daños visibles y signos de deterioro. Reemplace los componentes dañados o desgastados. • Consulte

la etiqueta de instrucciones de funcionamiento de seguridad/advertencia de Dynabrade (Nº de pedido 95903) para obtener información de seguridad.

Después de realizar el mantenimiento de la herramienta, agregue unas gotas de Dynabrade Air Lube (P/N 95842) a la línea de aire y encienda la herramienta varias veces para lubricar el motor neumático. Compruebe si hay vibraciones excesivas en la herramienta.

Manejo y almacenamiento:

- Proteja la entrada de la herramienta de los desechos (vea el aviso a continuación).
- NO transporte la herramienta por la manguera de aire. •

Proteja los accesorios abrasivos de la exposición al agua, solventes, alta humedad, temperatura de congelamiento y cambios extremos de temperatura. • Guarde los accesorios en bastidores o compartimentos protectores para evitar daños.

## Aviso

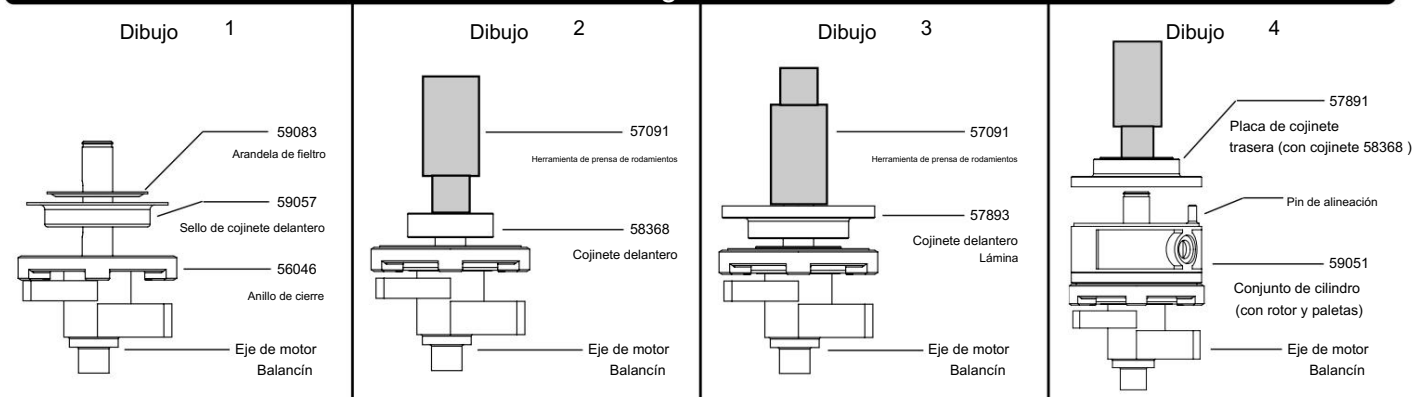
Todos los motores Dynabrade utilizan piezas y materiales de la más alta calidad disponibles y están mecanizados con tolerancias exactas. La falla de los motores neumáticos de calidad se puede atribuir con mayor frecuencia a un suministro de aire sucio o a la falta de lubricación. La presión del aire empuja fácilmente la suciedad o el agua contenida en el suministro de aire hacia los cojinetes del motor, lo que provoca fallas prematuras. A menudo raya las paredes del cilindro y las palas del rotor, lo que da como resultado una eficiencia y potencia limitadas. Nuestra obligación de garantía está supeditada al uso adecuado de nuestras herramientas y no puede aplicarse a equipos que hayan estado sujetos a un mal uso, como aire sucio, aire húmedo o falta de lubricación durante el uso de esta herramienta.

### Garantía de por vida Todas las

herramientas eléctricas neumáticas portátiles de Dynabrade se inspeccionan rigurosamente y se prueba su rendimiento en nuestra fábrica antes de enviarlas a nuestros clientes. Si una herramienta Dynabrade desarrolla un problema de rendimiento y se encuentra un defecto inherente durante el uso y servicio normales, Dynabrade garantizará esta herramienta contra defectos de mano de obra y materiales durante la vida útil de la herramienta. Tras el examen y revisión en nuestra fábrica, Dynabrade confirmará que la herramienta califica para el estado de garantía y reparará o reemplazará la herramienta sin cargo para el cliente. Normalmente, las piezas y los productos desgastables NO están cubiertos por esta garantía. Los artículos descubiertos incluyen rodamientos, ruedas de contacto, palas de rotor, reguladores, vástagos de válvulas, palancas, cubiertas, protectores, juntas tóricas, sellos, juntas y otras piezas desgastables. La política de garantía de Dynabrade depende del uso adecuado de nuestras herramientas de acuerdo con las recomendaciones, instrucciones y prácticas de seguridad de fábrica. No se aplicará a los equipos que hayan sido objeto de mal uso, negligencia, accidente o alteración de cualquier forma que afecte su funcionamiento normal. Para activar la garantía de por vida, el cliente debe registrar cada herramienta en [www.dynabrade.com](http://www.dynabrade.com). Dynabrade no respetará la garantía de por vida de las herramientas no registradas. Se respetará una garantía de un año en todas las herramientas eléctricas neumáticas portátiles no registradas. La garantía de por vida se aplica únicamente a las herramientas neumáticas portátiles fabricadas por Dynabrade, Inc. en EE. UU. La garantía de por vida se aplica solo al propietario original de la herramienta; la garantía no es transferible.

Modelo Número	CV del motor (W)	Motor RPM	Entrada de aire Hilo	Sonido Nivel	Rango del flujo de aire SCFM (LPM)	Presión del aire PSIG (Bares)	Identificador de la manguera Pulgadas (mm)	Peso Libra (kg)	Longitud Pulgadas (mm)	Altura Pulgadas (mm)
58500/58509	.15 (112)	10,000	1/4" NPT	81dB(A)	13 (368)	90 (6,2)	1/4" (6)	1,8 (0,8)	5-3/4 (147)	3.5 (91)
58501	.15 (112)	10,000	1/4" NPT	78dB(A)	13 (368)	90 (6,2)	1/4" (6)	1,9 (0,85)	8-1/4 (212)	3.5 (91)
58502	.15 (112)	10,000	1/4" NPT	83dB(A)	13 (368)	90 (6,2)	1/4" (6)	1,8 (0,8)	7 (180)	3.5 (91)
58503	.15 (112)	10,000	1/4" NPT	81dB(A)	13 (368)	90 (6,2)	1/4" (6)	1,8 (0,8)	6-1/4 (157)	3.5 (91)
58504	.15 (112)	10,000	1/4" NPT	78dB(A)	13 (368)	90 (6,2)	1/4" (6)	1,9 (0,85)	8-3/4 (222)	3.5 (91)
58505	.15 (112)	10,000	1/4" NPT	83dB(A)	13 (368)	90 (6,2)	1/4" (6)	1,8 (0,8)	7-1/2 (190)	3.5 (91)
58506	.15 (112)	10,000	1/4" NPT	83dB(A)	13 (368)	90 (6,2)	1/4" (6)	1,8 (0,8)	8-3/4 (222)	3.5 (91)
58507	.15 (112)	10,000	1/4" NPT	82dB(A)	13 (368)	90 (6,2)	1/4" (6)	2,1 (0,95)	7-1/16 (179)	3.75 (91)

## diagramas



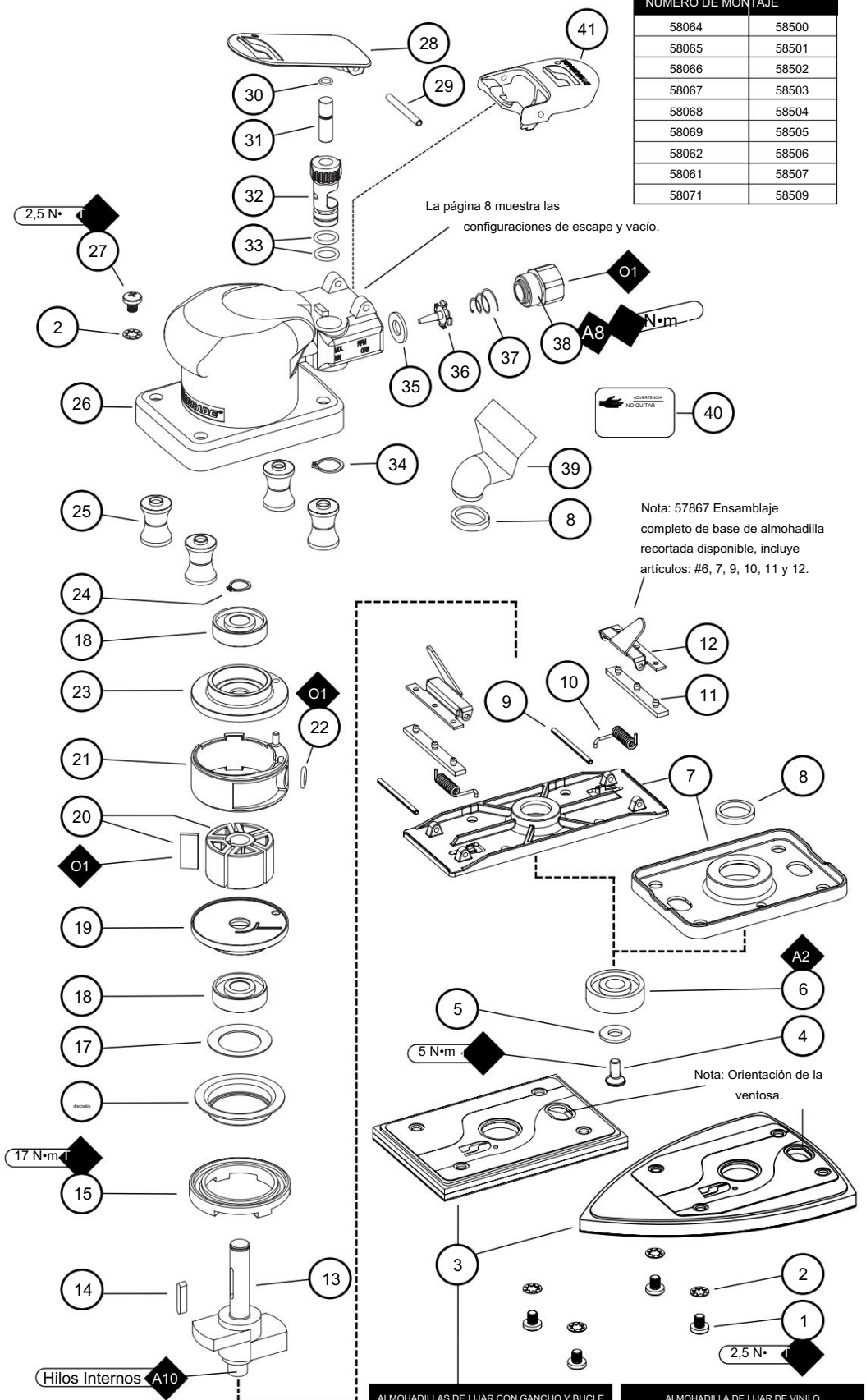
Modelos:

58500, 58501, 58502  
58503, 58504, 58505  
58506, 58507, 58509

Índice N.º de clave N.º de pieza Descripción

- 1 tornillo (4)  
96539 Modelos: 58500-06, 09  
Modelo 96080 : solo 58507
- 2 96538 Arandela de seguridad (8)
- 3 almohadillas: ver tabla
- 4 95344 Tornillo
- 5 95935 Arandela
- 6 54552 Cojinete
- 7 57895 Base de almohadilla (estándar)  
57875 Base de almohadilla (con clips)
- 8 57896 Sello de fieltro
- 9 94590 Pasador (2)
- 10 57899 Resorte (2)
- 11 57834 Empuñadura de goma (2)
- 12 57898 Clip (2)
- Equilibrador de 13 ejes  
57892 Modelos: 58500-06, 09  
57894 Modelo: 58507
- 14 56047 Clave
- 15 56046 Anillo de bloqueo
- 16 59057 Sello de cojinete delantero
- 17 59083 Arandela de fieltro
- 18 58368 Cojinete (2)
- 19 57893 Placa de cojinete delantera
- 20 57113 Hoja (5)/Juego de rotor 21
- 59051 Cilindro (incluye junta tórica 01024 )
- 22 01024 Junta tórica 23
- 57891 Placa de cojinete trasera 24
- 98463 Anillo de retención 25 57890
- Poste aislador (4)
- 26 Carcasa: consulte el gráfico
- 27 96539 Tornillo (4)
- 28 57888 Palanca del acelerador
- 29 94590 Pasador 30 98459
- Junta tórica 31 58363 Vástago de válvula
- 32 59075 Regulador de velocidad
- 33 01025 Junta tórica (2)
- 34 95697 Anillo de retención
- 35 01464 Sello
- 36 58365 Válvula de punta
- 37 01468 Primavera
- 38 01494 Casquillo de entrada
- 39 57897 Tubo de vacío
- 40 96540 Cubierta del puerto de vacío
- 41 57041 Plataforma Confort

dynabug ®II \_ Montaje completo



ALOJAMIENTO NÚMERO DE MONTAJE	MODELO
58064	58500
58065	58501
58066	58502
58067	58503
58068	58504
58069	58505
58062	58506
58061	58507
58071	58509

**LLAVE**

- O** Aceite: O1 = Lubricante de aire
- A** Adhesivo: A2 = Loctite #271 A8 =  
Loctite #567 A10 =  
Loctite #243 Torque:
- T** N·mx 8.85 = Pulg. - libras

**ALMOHADILLAS DE LIJAR CON GANCHO Y BUCLE**

N.º de Modelo.	Almohadilla
n.º 58500	56315
58501	56316
58502	56316
58503	56317
58504	56319
58505	56319
58506	56323

**ALMOHADILLA DE LIJAR DE VIÑO**

Núm. de modelo	Ref.
58507	56354
58509	56355

## Instrucciones de desmontaje/montaje

— dynabug ® II \_ lijadora

Importante: La garantía del fabricante queda anulada si la herramienta se desmonta antes de que expire la garantía.

El kit de reparación de herramientas 57874 está disponible. Este kit incluye: 56058 Herramienta para anillo de seguridad, 57092 Collar de reparación, 57091 Herramienta de presión para rodamientos, 95266 (3 mm) Llave hexagonal 96034 (12 mm) Llave hexagonal y (3/4") 96066 Dado. Estos ayudarán en el desmontaje y montaje de la lijadora orbital Dynabug® III. Consulte la lista de desglose de piezas para identificar el número de pieza adecuado.

### Desmontaje: 1. Cierre el

suministro de aire y desconecte la lijadora de la línea de suministro de aire.

- Coloque el collar de reparación 57092 alrededor de la carcasa y fije la lijadora en un tornillo de banco de manera que la almohadilla y/o la base de la almohadilla queden hacia arriba. Nota: No apriete demasiado la lijadora en el tornillo de banco, ya que esto dificultará la extracción del anillo de seguridad 56046 y el motor.
- Utilice un destornillador Phillips para quitar los (4) tornillos, (4) arandelas 96538 y la almohadilla de lijado.
- Inserte un punzón de 3/16" de diámetro a través de uno de los agujeros en la base de la almohadilla para evitar que el balanceador del eje gire. Use la llave hexagonal 95266 (3 mm) para quitar el tornillo 95344 junto con la arandela 95935 girando en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Para los modelos de vacío, consulte las instrucciones de conversión de vacío en la página 6 y los diagramas en la página 8, luego retire los componentes de vacío.
- Coloque dos destornilladores de punta plana entre el contrapeso y el área de apoyo de la base de la almohadilla. Haga palanca en la base de la almohadilla para separarla de la carcasa.
- Utilice el extremo pequeño de la herramienta de prensa de rodamientos 57091 junto con la prensa de husillo 96232 (#2) para quitar el rodamiento 54552 de la base de la almohadilla.
- Utilice la herramienta de anillo de bloqueo 56058 para aflojar el anillo de bloqueo 56046 girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Retire el sello de fieltro 57896 del equilibrador del eje y extraiga el motor de la carcasa. Retire la junta tórica 01024 del cilindro.
- Use pinzas para anillos de retención para quitar el anillo de retención 98463 .
- Fije el separador de rodamientos 96236 (2") alrededor de la parte del cilindro 59051 que está más cerca de la placa de rodamiento trasera 57891 .
- Coloque el separador de rodamientos en la mesa de la prensa de husillo de modo que el contrapeso apunte hacia abajo y utilice un punzón de transmisión de extremo plano de 1/4" de diámetro para empujar el equilibrador del eje fuera del rodamiento 58368. Nota: si es necesario , el cojinete 58368 se puede quitar de la placa de cojinete con la herramienta de extracción de cojinetes 96214 y la prensa de husillo.
- Retire el rotor, las palas y la llave.
- Utilice la prensa de husillo para empujar el equilibrador del eje, la arandela de fieltro 59083 y el cojinete 58368 fuera de la placa de cojinete delantera 57893 .
- Retire el anillo de bloqueo y el sello 59057 .
- Utilice el separador de rodamientos y la prensa de husillo para quitar el rodamiento 58368 y la arandela de fieltro del equilibrador del eje.

Desmontaje del motor completo.

### Desmontaje de la válvula: 1. Use un punzón

de pasador de impulsión de 2,5 mm para quitar el pasador 94590 , la palanca del acelerador 57888 y la plataforma Comfort 57041 .

- Retire el buje de entrada 01494 girándolo en sentido antihorario.
- Nota: Asegúrese de que la válvula de fieltro no quede atrapada entre el cojinete y el equilibrador del eje.
- Retire el resorte, la válvula de punta y el sello.
- Use pinzas para anillos de retención para quitar el anillo de retención 95697 y empuje el regulador de velocidad 59075 fuera de la carcasa.
- Retire el vástago de la válvula y las juntas tóricas del regulador de velocidad.

Desmontaje de válvula completo.

Importante: Limpie e inspeccione todas las piezas en busca de desgaste o defectos antes de ensamblar la lijadora.

### Ensamblaje: 1. Instale

el anillo de seguridad 56046 en el balanceador del eje de modo que el lado marcado con 'OFF' esté hacia el contrapeso.

- Instale la arandela de fieltro 59083 en el sello 59057 y colóquelos en el equilibrador del eje. (Ver Dibujo 1)
- Utilice el extremo pequeño de la herramienta de presión para rodamientos 57091 junto con la prensa de husillo para instalar el rodamiento 58368 en el equilibrador del eje. (Ver Dibujo 2)  
Nota: Asegúrese de que la arandela de fieltro no quede atrapada entre el cojinete y el equilibrador del eje.
- Use el extremo grande de la herramienta de presión para cojinetes 57091 para instalar la placa de cojinete delantera 57893 en el cojinete 58368 . (Ver Dibujo 3)  
Nota: Tire del sello 59057 contra la placa de cojinete delantera 57893 .
- Instale la llave 56047 y el rotor/cuchillas 57113 (5) en el equilibrador del eje. Nota: Deben lubricarse con el lubricante de aire Dynabrade 95842 . (10W/NR o equivalente).
- Instale el cilindro 59051 de modo que el pasador de alineación corto encaje en la placa de cojinete delantera.
- Instale el cojinete 58368 en la placa de cojinete trasera 57891 .
- Alinee el pasador de alineación de cilindros con el orificio en la placa de cojinete trasera. Use el extremo pequeño de la herramienta de prensa de rodamientos 57091 junto con la prensa de husillo para instalar el cojinete/placa en el equilibrador del eje como se muestra en el Dibujo 4. Presione el cojinete/placa hacia abajo hasta que toque el cilindro. Esto debería crear un ajuste perfecto entre las placas de apoyo y el cilindro.
- Instale el anillo de retención 98463 con el lado convexo hacia arriba en el balanceador del eje y comprima el anillo en la ranura del eje.
- Instale la junta tórica 01024 en el cilindro y aplique una pequeña cantidad de Dynabrade Air Lube en la junta tórica.
- MARQUE el borde de la abertura del motor de la carcasa para identificar la ubicación de la muesca de alineación en el interior de la carcasa.
- Alinee el pasador de alineación de cilindros con la 'MARCA DE UBICACIÓN DE LA MUESTRA' e instale el motor en la carcasa. Nota: asegúrese de que el pasador de alineación entre en la muesca en la vivienda.
- Use el collar de reparación 57092 para sujetar con cuidado la herramienta en un tornillo de banco de modo que el contrapeso apunte hacia arriba.
- Utilice la herramienta para anillos de bloqueo 56058 para apretar el anillo de bloqueo 56046 girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Apriete a 17 N·m/150 lbs. pulg. Nota: Aplique una ligera cantidad de presión sobre el anillo de bloqueo mientras gira la herramienta del anillo de bloqueo en el sentido contrario a las agujas del reloj. El anillo de seguridad debe encontrar la rosca. Asegure el anillo de bloqueo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Instale el sello de fieltro 57896 en el equilibrador del eje.
- Para los modelos de vacío, consulte las instrucciones de conversión de vacío en la página 6 y los diagramas en la página 8, instale los componentes de vacío.
- Aplique una pequeña cantidad de Loctite® #271 (o equivalente) en dos lugares en el interior de la cavidad del cojinete de la base de la almohadilla. Coloque la base de la almohadilla en la placa de herramientas del presione el eje de modo que la cavidad del cojinete quede hacia arriba. Use la cara plana del ariete del árbol para empujar el rodamiento 54552 hacia la base de la almohadilla hasta que el rodamiento quede al ras con la superficie de la base de la almohadilla.
- Utilice la prensa de husillo y el extremo pequeño de la herramienta de prensa de rodamientos 57091 para instalar con cuidado la base de la almohadilla con el rodamiento en el equilibrador del eje. Alinee el (4) 57890 Poste aislador con los 4 orificios de montaje en la base de la almohadilla.
- Inserte un punzón de 3/16" de diámetro a través de uno de los orificios en la base de la almohadilla para evitar que el equilibrador del eje gire. Aplique una pequeña cantidad de Loctite® #243 (o equivalente) a las roscas internas del eje. equilibrador e instale el tornillo 95344 junto con la arandela 95935. Apriete a 5 N·m/45 lbs.
- Use un destornillador Phillips para instalar los (4) tornillos 96539 , (4) arandelas 96538 y la almohadilla de lijado. Nota: Cuando instale una ventosa, oriente el bolsillo ovalado abierto en la ventosa hacia la parte posterior de la lijadora para que se alinee con el tubo de la aspiradora.

Montaje del motor completo.



## Instrucciones de desmontaje/montaje

– dynabug ® II \_ Lijadora (continuación)

## Asamblea de la válvula:

1. Aplique una pequeña cantidad de Dynabrade Air Lube 95842 (10W/NR o equivalente) a las juntas tóricas 01025 (2) e instálalas en el regulador de velocidad 59075 .
2. Instale el regulador de velocidad con juntas tóricas en la carcasa y asegúrelo con el anillo de retención 95697 . Instale la junta tórica 98459 en el vástago de la válvula 58363 , aplique una pequeña cantidad de Dynabrade Air Lube en la junta tórica e instale el extremo más corto del vástago de la válvula en el regulador de velocidad.
3. Instale el sello 01464 y la válvula de punta 58365 de modo que encaje debajo del extremo del vástago de la válvula. Instale el resorte 01468 de modo que el extremo pequeño del resorte encaja contra la válvula de la punta.
4. Aplique una pequeña cantidad de Loctite® #567 (o equivalente) a las roscas del casquillo de entrada 01494 e instale el casquillo en la carcasa.  
Apriete a 23 N·m/200 lbs. en.
5. Primero coloque la plataforma Comfort 57041 en la carcasa (alínela sobre las muescas), luego instale la palanca del acelerador 57888 y asegúrela a la carcasa con el pasador 94590 .

Montaje de válvula completo.

## Instrucciones de conversión de vacío

Desmontaje: 1. Cierre el

suministro de aire y desconecte la lijadora de la línea de suministro de aire.

2. Use la llave hexagonal 96034 (12 mm) o el dado hexagonal 96066 (3/4") para quitar los diferentes componentes del silenciador.
3. Retire la almohadilla de lijado.

Ensamblaje: 1. Siga

las Instrucciones de ensamblaje de la lijadora (Pasos 15 a 20) para instalar la base de la almohadilla y la almohadilla de lijado al realizar conversiones de aspiradora. Nota: Use Loctite® #380 (o equivalente) para asegurar el sello de fieltro 57896 al tubo de vacío 57897 . Es posible que sea necesario ajustar el tubo de vacío para que el sello de fieltro quede al ras y paralelo a la base de la almohadilla.

## Sin vacío a vacío autogenerado (Nota: Quite la cubierta del puerto de vacío 96540 antes de la conversión)

Para la conexión a los sistemas de recolección de polvo autónomos de Dynabrade 1. Aplique 4 gotas de

- Loctite® #380 (o equivalente) al tubo de vacío 57897 y asegure el tubo de vacío al adaptador de vacío 57083 . Use Loctite® #380 (o equivalente) para conectar el sello de fieltro 57896 al tubo de vacío 57897 .
2. Instale la junta tórica 95526 en el cuerpo del silenciador 57066 , colocando la junta tórica entre el hombro y las 4 protuberancias. Inserte el cuerpo del silenciador 57066 con silenciador de cono y la junta tórica a través del adaptador de vacío 57083 .
3. Use la llave hexagonal 96034 (12 mm) para asegurar todos estos componentes a la carcasa.
4. Instale la boquilla de aspiración 57068 en el adaptador de aspiración de modo que las ranuras queden hacia afuera. Asegúrese de que la parte elevada de la boquilla se alinee con la ranura en el adaptador de vacío.
5. Instale el tubo de vacío 57067 en el adaptador de vacío de modo que los 2 orificios del tubo de vacío se alineen con los 2 orificios del adaptador de aspiradora
6. Inserte el pasador 96197 a través del adaptador de vacío y el tubo de vacío 57067 .
7. Conecte la lijadora al receptáculo de recolección de polvo.

## No-Vac a Central Vac (Nota: Retire la tapa del puerto de vacío 96540 antes de la conversión)

1. Aplique 4 gotas de Loctite® #380 (o equivalente) al tubo de vacío 57897 y asegure el tubo de vacío al adaptador de vacío 57093 . Use Loctite® #380 (o equivalente) para conectar el sello de fieltro 57896 al tubo de vacío 57897 .
2. Inserte el conjunto del silenciador 69274 a través del adaptador de vacío 57093 .
3. Use el dado hexagonal 96066 (3/4") para asegurar todos estos componentes a la carcasa.
4. Conecte la lijadora al sistema de aspiración central.

Aspirador autogenerado a aspirador central 1. Utilice

- un punzón de 1/8" de diámetro para quitar el pasador 96197 .
2. Retire el tubo de vacío 57067 girándolo en el sentido de las agujas del reloj y sacándolo del adaptador de vacío.
3. Extraiga la boquilla de aspiración 57068 del adaptador de aspiración.
4. Use la llave hexagonal 96034 (12 mm) para quitar el cuerpo del silenciador 57066 , el silenciador cónico 57065 , la junta tórica 95526 y el adaptador de vacío 57083 .
5. Aplique 4 gotas de Loctite® #380 (o equivalente) al tubo de vacío 57897 e instálelo en el adaptador de vacío 57093 . Use Loctite® #380 (o equivalente) para fijar el Sello de fieltro 57896 para el tubo de vacío 57897 .
6. Instale el sello de fieltro 57896 en el tubo de vacío 57897 . Inserte el cuerpo del silenciador y el silenciador cónico a través del adaptador de vacío 57093 .
7. Use el dado hexagonal 96066 (3/4") para asegurar el conjunto del silenciador 69274 y los componentes de la aspiradora a la carcasa.
8. Conecte la lijadora al sistema de aspiración central.

## Central Vac a Self-Generated Vac

1. Use el dado hexagonal 96066 (3/4") para quitar el conjunto del silenciador 69274 y los componentes de la aspiradora.
2. Instale la junta tórica 95526 en el cuerpo del silenciador 57066 , colocando la junta tórica entre el hombro y las 4 protuberancias.
3. Retire el tubo de vacío 57897 del adaptador de vacío 57093 .
4. Aplique 4 gotas de Loctite® #380 (o equivalente) al tubo de vacío 57897 e instálelo en el adaptador de vacío 57083 . Use Loctite® #380 (o equivalente) para unir el sello de fieltro 57896 al tubo de vacío 57897 .
5. Inserte el cuerpo del silenciador 57066 con el silenciador cónico y la junta tórica a través del adaptador de vacío 57083 y use la llave hexagonal 96034 (12 mm) para asegurar todos estos componentes a la vivienda.
6. Instale la boquilla de aspiración 57068 en el adaptador de aspiración de modo que las ranuras queden hacia afuera. Asegúrese de que la parte elevada de la boquilla se alinee con la ranura en el adaptador de vacío.
7. Instale el tubo de vacío 57067 en el adaptador de vacío de modo que los 2 orificios del tubo de vacío se alineen con los 2 orificios del adaptador de vacío.
8. Inserte el pasador 96197 a través del adaptador de vacío y el tubo de vacío 57067 .
9. Conecte la lijadora al receptáculo de recolección de polvo.

Ensamblaje de herramientas completo. Espere 30 minutos para que los adhesivos se curen antes de operar la herramienta.

Importante: Ahora se debe probar el motor para ver si funciona correctamente a 90 PSIG. Si el motor no funciona correctamente o funciona a RPM más altas que las marcadas en la herramienta, se debe reparar la herramienta para corregir la causa antes de usarla. Antes de operar, coloque 2-3 gotas de Dynabrade Air Lube (P/N 95842) directamente en la entrada de aire con la palanca del acelerador presionada. Opere la herramienta durante 30 segundos para determinar si la herramienta funciona correctamente y para permitir que los aceites lubricantes penetren correctamente en el motor.

Loctite® es una marca registrada de Loctite Corp.

## Programa de mantenimiento preventivo

Para Todo dynabug @II \_ Lijadoras

Este cuadro de servicio se publica como una guía para la vida útil esperada de los componentes. Los niveles de reemplazo se basan en el uso promedio de herramientas durante un año. Dynabrade Inc. considera que el uso de un año es de 1000 horas.

Piezas comunes a todos los modelos:

LEYENDA
T Includido en el kit de puesta a punto X Tipo de desgaste, no se aplican otros comentarios.
L Se pierde fácilmente. Cuidados durante el montaje/desmontaje.
D Se daña fácilmente durante el montaje/desmontaje.
R Reemplace cada vez que se desmonte la herramienta.



98222 – Kit de puesta a punto

Índice #	Parte Descripción	Número Desgaste				
		Requerido	100%	70%	30%	Sin desgaste
1	Ver Nota Tornillo					T
2	96538 Arandela de seguridad	8				T, L
3	Ver Blocs de notas	11112222	11111211111111114311			2111111111
4	96344 Tornillo	12111111				T
5	96935 Arandela					T
6	54552 Cojinete			T		
7	Véase la base del bloc de notas					
8	57896 Sello de fieltro			T		
9	94590 Pasador					
10	57899 Primavera					
11	57834 Empuñadura de goma					X
12	57898 Pinza					
13	Ver nota Ecuilibrador de eje					
14	56047 Clave			T		
15	56046 Anillo de bloqueo					
16	59057 Sello de cojinete delantero					T
17	59083 Sello de fieltro			T		
18	58368 Cojinete			T		
19	57893 Placa de cojinete delantera					
20	57113 Hoja (5)/Juego de rotor			T		
21	59051 Cilindro					
22	01024 Junta tórica					T, L
23	57891 Placa de cojinete trasera					
24	96463 Anillo de retención					T, D
25	57890 Poste aislador (4)					
26	Ver nota Carcasa					
27	96539 Tornillo					T
28	57888 Palanca del acelerador					
29	94590 Pasador					T
30	96459 Junta tórica					T
31	58363 Vástago de válvula					T
32	59075 Regulador de velocidad					
33	01025 Junta tórica					T
34	96697 Anillo de retención					T
35	01464 Sello					T
36	58365 Válvula de punta					T
37	01468 Primavera					T
38	01494 Casquillo de entrada					
39	57897 Tubo de vacío					
40	96540 Cubierta del puerto de vacío					T
41	57041 Plataforma Comfort					
42	57065 Silenciador cónico					T
43	57066 Cuerpo del silenciador					
44	56027 Inserto de silenciador			T		
45	69359 Tapa del silenciador			T		
46	57083 Adaptador de vacío					
47	96197 Pasador					
48	96526 Junta tórica					T, L
49	57068 Boquilla de vacío					
50	57067 Tubo de vacío					
51	57093 Adaptador de vacío	1				

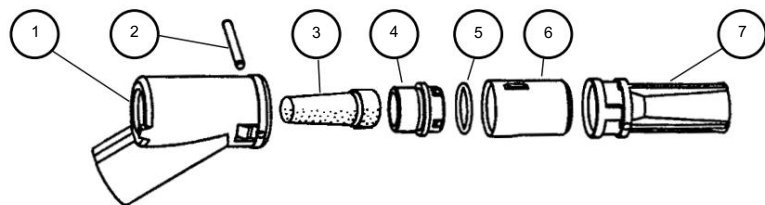
Nota: Consulte la página 4 del manual de la herramienta para obtener el número de pieza y la descripción específicos.

### Instrucciones de extracción de la plataforma Comfort

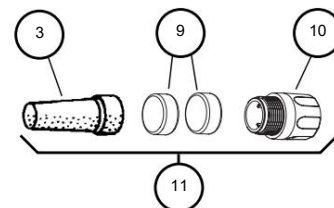
1. Use un pasador de deriva de 1/8" y un martillo para quitar el pasador 94590 .
2. Retire la palanca del acelerador y la plataforma Comfort 57041 .
3. Vuelva a colocar la palanca del acelerador en su posición entre los orificios de la carcasa.
4. Asegure la palanca del acelerador en su lugar con el pasador 98927 (se vende por separado) martillando el pasador nuevamente en la carcasa. Eliminación e instalación completa.

## Conjuntos de escape de máquinas

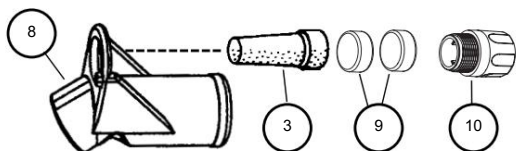
## Vacío autogenerado



## sin vacío



## Listo para vacío



## Índice N.º de clave N.º de pieza Descripción

1 57083 Adaptador de vacío	7 57067 Tubo de vacío
2 96197 Pasador	8 57093 Adaptador de vacío
3 57065 Silenciador cónico	9 56027 Inserto de silenciador (2)
4 57066 Cuerpo del silenciador	10 69359 Tapa del silenciador
5 95526 Junta tórica	11 69274 Conjunto de silenciador
6 57068 Boquilla de vacío	

## Accesorios Opcionales

ENCUENTRE LA OFERTA MÁS ACTUAL DE DOCUMENTOS DE SOPORTE Y ACCESORIOS EN [WWW.DYNABRADE.COM](http://WWW.DYNABRADE.COM)



98222 Juego de puesta a punto del motor

- Incluye piezas surtidas para ayudar a mantener y reparar el motor.

59469 Motor de inserción

Nota: No para usar con el modelo 58507

- Permite una sustitución rápida y sencilla. No se necesitan ajustes de motor.



96232 (#2) Prensa de eje • Esta

prensa de eje es ideal para el desmontaje y montaje de motores neumáticos.



96346 Separador de cojinetes de 2" • Use el

separador para quitar engranajes y cojinetes.



95266 – Llave hexagonal de 3 mm



96343 Alicates para anillos de retención •

Alicates para anillos de retención internos/externos. Diámetro de la punta: 0,038" (0,96 mm)



Lubricante de aire Dynabrade •

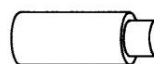
Formulado para equipos neumáticos. • Absorbe hasta un 10% de su peso en agua. • Evita la oxidación y la formación de lodos. •

Mantiene las herramientas neumáticas funcionando por más tiempo con mayor potencia y menos tiempo de inactividad. 95842: 1 punto. (473 ml) 95843: 1 gal. (3,8 litros)



Kit de reparación 57874: •

Contiene herramientas especiales para el desmontaje/montaje de la máquina.



57091 Herramienta de presión para

rodamientos • Esta herramienta se utiliza para empujar contra el DI del rodamiento.



96066 CUBO (3/4") • Esta

herramienta es un cubo de pared delgado diseñado específicamente para instalar y quitar las tapas del silenciador 56028.

## Información de contacto de referencia

1. Instituto Nacional Estadounidense de Estándares – ANSI 25 West 43rd Street Cuarto Piso Nueva York, NY 10036 Tel: 1 (212) 642-4900 Fax: 1 (212) 398-0023

2. Imprenta del Gobierno – GPO Superintendent de Documentos Atn. Nuevos pedidos PO Box 371954 Pittsburgh, PA 15250-7954 Tel: 1 (202) 512-1803

3. Comité Europeo de Normalización Rue de Stassart 36 B - 1050 Bruselas, Bélgica

Visite nuestro sitio web: [www.dynabrade.com](http://www.dynabrade.com)

Correo electrónico: [Customer.Service@Dynabrade.com](mailto:Customer.Service@Dynabrade.com)

**DYNABRADE**®

DYNABRADE, INC., 8989 Sheridan Drive • Clarence, NY 14031-1490 • Teléfono: (716) 631-0100 • Fax: 716-631-2073 • Fax internacional: 716-631-2524  
DYNABRADE EUROPE S.à.r.l., Zone Artisanale • L-5485 Wormeldange—Haut, Luxemburgo • Teléfono: 352 76 84 94 1 • Fax: 352 76 84 95 1

©DYNABRADE, INC., 2010

IMPRESO EN EE. UU.

PD10.01\_01/10